



Bruksanvisning för luftgevär
Bruksanvisning for luftgevær
Instrukcja obsługi wiatrówki
Operating Instructions for Air Rifle

780-024



SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginalu
EN Operating instructions in original

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

VARNING!

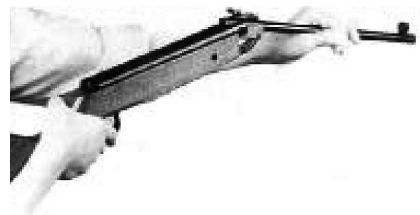
- Detta är inte en leksak. Luftgeväret är främst avsett att användas av vuxna.
- Rikta aldrig mynningen mot människor eller djur, oavsett om geväret är laddat eller inte, för att undvika risk för olyckshändelse.
- Ställ aldrig från dig geväret när det är laddat – det kan falla och avlossas av misstag.
- Den som köper och använder geväret är skyldig att följa alla gällande lagar rörande ägande och användning av luftgeväret.
- Använd inte ståltråd eller spik istället för luftgevärskulor. Använd inte luftgevärskulor av dålig kvalitet. Det kan skada loppet. Använd endast kulor som rekommenderas av tillverkaren.
- Låt inte fjädern vara komprimerad längre tid. Avfyra inte geväret utan att det finns en kula i kammaren. Det skadar gevärets delar och gör att fjädern slutar fungera.

TEKNISKA DATA

Kaliber (mm/tum)	Spridning (mm) (upp till 10 m)	Utgångshastighet (fot/s)	Vikt (kg)	Längd (mm)	Avtryckarkraft (N)
4,5/0,177	30	650	2,9	1090	10 – 35
5,5/0,22	60	550			

HANDHAVANDE

- Håll kolven med höger hand, tryck på frigöringsknappen med vänster hand och fäll ned pipan med vänster hand.



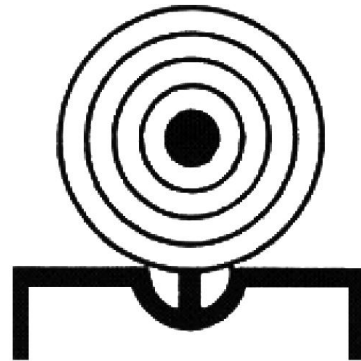
- Håll i pipans framände med ena handen och tryck nedåt tills kolven hakas upp på avtryckaren.



- Håll i pipan med ena handen och lägg en kula i kammaren med den andra. För tillbaka pipan till ursprungsläget.



- Sikta så att kornet är i linje mellan skåran och målet. Skårans överkant och kornets underkant ska vara i linje och målets underkant ska vara i centrum av kornet. Om optiskt sikte används ska du följa anvisningarna för detta.



Justering av sikte

Justering i höjded

Vrid skruven för justering upp/ned medurs för att sänka träffbilden respektive moturs för att höja träffbilden.

Justering i sidled

Vrid skruven för justering vänster/höger medurs för att flytta träffbilden åt höger respektive moturs för att flytta träffbilden åt vänster.

Om optiskt sikte används ska du följa anvisningarna för detta.

- Skruv upp/ned
- Skruv vänster/höger



OBS! Till följd av vårt kontinuerliga kvalitetsarbete kan luftgevärens konstruktion komma att ändras. Observera att detta kan komma att medföra vissa avvikelser i fråga om utseende.

UNDERHÅLL

- Torka bort olja från geväret med en torr trasa före användning.
- Rengör geväret efter användning och olja det för att förhindra korrosion.
- Olja alltid gevärets led för att hålla den smord och tät. Använd gärna våra skötselprodukter.

Med reservation för tryckfel och konstruktionsändringar som vi ej kan råda över. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon: 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA
www.jula.se

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

ADVARSEL!

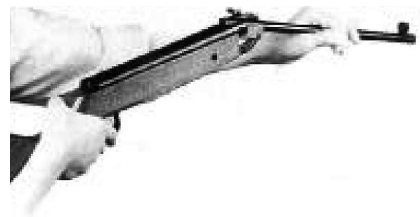
- Dette er ikke et leketøy. Luftgeværet er først og fremst beregnet for bruk av voksne.
- Rett aldri munningen mot mennesker eller dyr, uansett om geværet er ladet eller ikke, slik at faren for ulykker unngås.
- Sett aldri fra deg geværet når det er ladet – det kan falle og gå av ved en feiltagelse.
- Den som kjøper og bruker geværet, forplikter seg til å følge alle gjeldende lover angående besittelse og bruk av luftgeværet.
- Ikke bruk ståltråd eller spiker i stedet for luftgeværkuler. Bruk ikke luftgeværkuler av dårlig kvalitet. Det kan skade løpet. Bruk kun kuler som anbefales av produsenten.
- La ikke fjæren være komprimert i lengre tid. Avfyr ikke geværet uten kule i kammeret. Det skader geværets deler og gjør at fjæren slutter å fungere.

TEKNISKE DATA

Kaliber (mm/tommer)	Spredning (mm) (opptil 10 m)	Utgangshastighet (fot/s)	Vekt (kg)	Lengde (mm)	Avtrekkerkraft (N)
4,5/0,177	30	650	2,9	1090	10 – 35
5,5/0,22	60	550			

BRUK

- Hold kolben med høyre hånd, trykk på frigjøringsknappen med venstre hånd og fell ned pipen med venstre hånd.



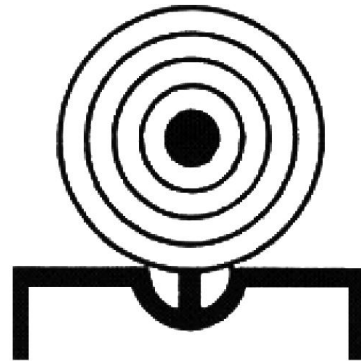
- Hold i fremre ende av pipen med den ene hånden og trykk ned til kolben hektes på avtrekkeren.



- Hold i pipen med den ene hånden og legg en kule i kammeret med den andre. Før pipen tilbake til opprinnelig posisjon.



- Sikt slik at kornet er på linje mellom sporet og målet. Sporets overkant og kornets underkant skal være på linje, og målet underkant skal være i sentrum av siktet. Ved bruk av optisk sikte skal anvisningene for dette følges.



Justering av sikte

Justering vertikalt

Vri justeringsskruen opp/ned med klokken hvis du vil senke treffbildet, og mot klokken hvis du vil heve treffbildet.

Justering til siden

Vri skruen for justering venstre/høyre med klokken hvis du vil flytte treffbildet til høyre, og mot klokken hvis du vil flytte det til venstre. Ved bruk av optisk sikte skal anvisningene for dette følges.

- Skru opp/ned
- Skru venstre/høyre



OBS! Som følge av vårt kontinuerlige kvalitetsarbeid, kan luftgeværenes konstruksjon bli endret. Vær oppmerksom på at dette eventuelt kan medføre visse avvik i utseende.

VEDLIKEHOLD

- Tørk bort olje fra geværet med en tørr klut før bruk.
- Rengjør geværet etter bruk og olje det for å hindre korrosjon.
- Olje alltid leddene på geværet for å holde det smurt og tett. Bruk gjerne våre vedlikeholdsprodukter.

Med forbehold om trykkfeil og konstruksjonsendringer utenfor vår kontroll. Ved eventuelle problemer, kontakt vår serviceavdeling på telefon: 67 90 01 34.
Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG
www.jula.no

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

OSTRZEŻENIE!

- Produkt nie służy do zabawy. Wiatrówka przeznaczona jest dla osób dorosłych.
- Nigdy nie kieruj broni w stronę ludzi i zwierząt, niezależnie od tego, czy jest naładowana. Pozwala to uniknąć wypadków.
- Nie odkładaj naładowanej broni – może upaść i wypalić.
- Osoba kupująca i użytkownik zobowiązani są przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów w zakresie posiadania i stosowania wiatrówki.
- Nie stosuj stalowego drutu lub gwoździ zamiast śrutu. Nie stosuj śrutu niskiej jakości. Może to zaburzać tor jego lotu. Korzystaj wyłącznie ze śrutu zalecanego przez producenta.
- Sprężyna nie powinna przez dłuższy czas znajdować się w ściśniętej pozycji. Nie strzelaj z broni, w której nie ma śrutu. Doprowadzi to do uszkodzenia części broni i sprężyny.

DANE TECHNICZNE

Kaliber (mm/cal)	Rozrzut (mm) (do 10 m)	Prędkości wylotowa (stopy/s)	Masa (kg)	Długość (mm)	Siła odrzutu (N)
4,5/0,177	30	650	2,9	1090	10 – 35
5,5/0,22	60	550			

OBSŁUGA

- Przytrzymaj kolbę prawą ręką, wciśnij przycisk zwalnający lewą ręką i opuść lufę w dół za pomocą lewej ręki.



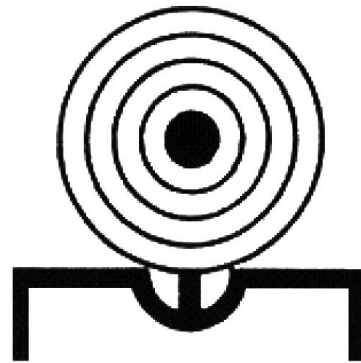
- Przytrzymaj jedną ręką przód lufy i przesuwaj go w dół, aż tłok zablokuje się na spuście.



- Przytrzymaj lufę jedną ręką, drugą włóż do magazynka śrut. Przesuń lufę do pozycji wyjściowej.



- Wyceluj tak, by muszka znajdowała się w jednej linii pomiędzy szczerbinką a celem. Górna krawędź szczerbinki i dolna krawędź muszki powinny leżeć w jednej linii, cel musi znajdować się w środku muszki. W przypadku zastosowania optycznego celownika należy postępować zgodnie z jego instrukcją obsługi.



Regulacja celownika

Regulacja wysokości

Obróć śrubę regulacyjną w górę / w dół w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby obniżyć punkt strzału lub w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby podwyższyć punkt strzału.

Regulacja w płaszczyźnie bocznej

Obróć śrubę regulacyjną w lewo / w prawo w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby przesunąć punkt strzału w prawo lub w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby przesunąć punkt strzału w lewo. W przypadku zastosowania optycznego celownika należy postępować zgodnie z jego instrukcją obsługi.

- Śruba góra/dół
- Śruba lewo/prawo



UWAGA! Podczas ciągłych prac nad poprawą jakości może dojść do zmiany konstrukcji wiatrówki. Pamiętaj, że wygląd może się nieco zmienić.

KONSERWACJA

- Przed użyciem zetrzyj olej z broni suchą szmatką.
- Po użyciu wyczyść i nasmaruj broń, aby zapobiec rdzewieniu.
- W celu utrzymania smarowania i szczelności zawsze należy oliwić przegub broni. Zalecamy korzystanie z naszych produktów pielęgnacyjnych.

Z zastrzeżeniem prawa do błędów w druku i zmian konstrukcyjnych, które są od nas niezależne. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
www.jula.pl

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before use!

WARNING!

- This is not a toy. The air rifle is primarily intended for use by adults.
- To prevent accidents, never point the muzzle at people or animals, irrespective of whether the rifle is loaded or not.
- Never set the rifle aside when it is loaded - it may fall and fire accidentally.
- The person purchasing and using the rifle is required to comply with all applicable laws concerning ownership and use of the air rifle.
- Do not use steel wire or nails instead of air rifle pellets. Do not use poor quality air rifle pellets. These can damage the bore. Only use pellets recommended by the manufacturer.
- Do not allow the spring to remain charged for long periods. Do not fire the rifle without a pellet in the chamber. This will damage parts of the rifle and result in spring failure.

TECHNICAL DATA

Calibre	Scatter (mm) (up to 10 m)	Velocity (feet/s)	Weight (kg)	Length (mm)	Trigger force (N)
4.5/0.177	30	650	2.9	1090	10 – 35
5.5/0.22	60	550			

OPERATION

- Hold the piston with your right hand, press the release button with your left hand and pull down the barrel with your left hand.



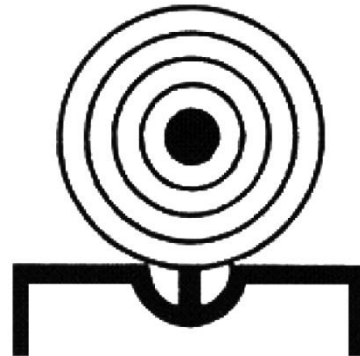
- Hold the front of the barrel with one hand and press down until the piston catches on the trigger.



- Hold the barrel with one hand and insert a pellet in the chamber with your other hand. Draw the barrel back to its original position.



- Aim so that the bead is in line between the slot and the target. The top edge of the slot and bottom edge of the bead must be in line and the lower edge of the target should be in the centre of the bead. If the optical sight is used, follow the instructions for this.



Adjusting the sight

Adjusting vertically

To adjust up/down, turn the screw clockwise to lower the shot pattern, and anti-clockwise to raise the shot pattern.

Adjusting laterally

To adjust left/right, turn the screw clockwise to move the shot pattern to the right, and anti-clockwise to move the shot pattern to the left. If the optical sight is used, follow the instructions for this.

- Screw up/down
- Screw left/right



NOTE: As a result of our continuous quality work, the design of the air rifle is subject to change. Note that this may cause some discrepancies in terms of appearance.

MAINTENANCE

- Wipe off the oil from the rifle using a dry cloth before use.
- Clean the rifle after use and oil it to prevent corrosion.
- Always oil the rifle's joint to keep it lubricated and sealed. Please use our maintenance products.

Subject to printing errors and design changes over which we have no control. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com